

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főtér 9. szám.  
Telefon: 42. szám.  
Kéziratokat nem adunk vissza.  
Nyilvántárban minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:  
Egész évre 10 korona, félévre 5; kor  
negyedévre 2.50 korona.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —  
Hirdetési díj:  
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
Hszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## MÉRLEG.

— szept. 13.

Végre-valahára itt van szeptember 14-ike. Már szinte unta az ember azt a sok émelygős reklámot, amit az Andrássy párt alakításával csaptak az ellenzéken. Nincs az a mozi primadonna, akinek vendégjátéka elé annyit harangoznának a film gyárosok és impresszáriók, amennyi nagy dobverés előzte meg az új párt világra jöttét. Az ellenzéki ágyuk mindennap százegy löttek örömmükben. Sajtójuk különösen azt a két kombinációt hánytorgatta jobbra-balra mindenféle variációban, hogy a negyvennyolcas képviselők közül kik és hányan léptek be az új pártba és hogy ennek megszületése micsoda szörnyű riadalmat okoz a nemzeti munkapárton.

Nos bizvást állíthatjuk, hogy a munkapárt a legnagyobb nyugodalommal, sőt mondhatni közömbösséggel nézi az Andrássy-hegyek vajadását. A munkapártra az új párt megalakulása semmiféle káros, vagy zavaró hatással nincs és nem lehet, mert a munkapártból egyetlen-egy képviselő sem csatlakozik Andrássy zászlójához. Ott mindenki nagyon megvan elégedve Tisza István vezérletével és senkinek sincs kedve vezért változtatni. Hiszen Andrássy

még a pártonkívüli hatvanhetesek egy részétől is kosarat kapott. A munkapárton tehát semmi ok nincs az idegességre és a párt marad megbonthatlanul egységesnek. Nyilván nagyon jól tudja ezt maga Andrássy is, ezért nem foglalkozik a munkapárttól való toborzás meddő kísérletezésével, hanem hálóját egyenesen a függetlenségi párti vizekre vetette és onnét hord át renegátokat. A munkapártra ez is közömbös, mert ezzel az ellenzék számaránya nem javul, sőt a vele szemben álló ellentétes közjogi felfogású párt számaránya a függetlenségi pártból való kilépésekkel egyenesen gyöngül. Ez tehát nem a munkapártnak, hanem csak az imént egyesült függetlenségi pártnak lehet a belső ügye és az illető renegát képviselőké, akiknek talán a politikai erkölcsök szempontjából mégis illenék letenni mandátumaikat és új választásban megkérdezni választóikat, hogy helyeslik-e pártváltásukat? Munkapárti szempontból egy szavunk sincs az ellen, hogy negyvennyolcas képviselők jobb belátásra térve hatvanhetesekké válnak.

Arra a kérdésre pedig, hogy az új pártnak az ország közéletére minő hatása lehet, röviden csak azt válaszolhatjuk, hogy amit hatvanhetes alapon el lehet végezni az ország javára, azt a Tisza István vezérlete alatt álló

munkapárt bizony jobban elvégzi, mint az Andrássy-párt végezné, mely sem szociális, sem kulturális, sem gazdasági tekintetben gyakorlati megvalósításra sem többet, sem jobbat nem adhat mint a munkapárt. Ujabb hatvanhetes pártra tehát semmi elvi szükség nincs.

Ha mégis megalakul, az csak azt jelenti, hogy egy párttal több lesz és talán még azt az egyet — és ebben lesz az egyetlen haszna, — hogy esetleg hozzájárul a parlamenti normális állapotok helyreállításához azzal, hogy bevonul a parlamentbe, mert Andrássyról komolyan mégsem akarók feltenni, hogy ha már egyszer pártot alapít, hát az ország-ház-téri kávéházban akarjon ellenparlamentet csinálni.

Ime tehát ez a mérlege az új alakulásnak. Egy párttal több. A munkapárt nem változik. A függetlenségi párt gyöngül. De talán a parlamenti helyzet javulni fog.

— szept. 13.

**Khuen-Héderváry gróf az Andrássy-pártól.** Egy fővárosi hírlapíró előtt, aki a munkapárt nagynevű elnökét meginterjúvolta, nagyon érdekes és nagyon szellemes megjegyzéseket tett Khuen-Héderváry gróf az Andrássy-párt alakulásáról.

Arra a kérdésre, hogy nézete szerint mennyiben lesz hasznos gróf Andrássy Gyula tevékenysége a hatvanhetes eszmére, a volt miniszterelnök így felelt:

— Tulajdonképpen véleménye-

názta a törökök hatalmas fővárosa. A kereskedelmi tanulmányok helyett a festésnek, leginkább pedig a nőknek élt. A környező ezer veszély nem gátolta meg soha a kalandkeresésben, gát nem volt előtte, egyetlen szerelmes óráért is mindig készen állott játszani az életével.

Stefanoff már a Musztafa boltjában érezte, mily hatalmas forduloponhoz jutott élete. Mert Saedet szép volt. A görögök legszebben, legideálisabban elképzelt istenét megszégyenítette varázsos szépsége. Termete maga a tökéletesség, minden mozdulata báj és előkelőség. S mintha Allahnak és minden szentjének egyetlen óhajta lett volna, hogy Stefanoff tökéletesen beleszeressen e szépséges török leányba, mikor távozott Saedet, a befelé csapódó szellő felbontotta fátyolát s ez a pillanatnyi pillanat eldöntötte Stefanoff sorsát.

— Ó, vagy senki más.

Sokáig nem látta viszont Saedet e találkozás után, csak epesztette szívét utána a vágy. Árcs, tekintete, alakja, mit sem vesztett ezalatt az idő alatt Stefanoff szemében szépségből, frissességéből. Minden széppel és jóval felruházta őt. Olyannak képzelte, mint a legszebb hűri s mint a

met és minden gondolkodó ember véleményét elmondják maguk az események, ha visszagondolunk rájuk. Tizenhét esztendővel ezelőtt Magyarországon a 67-es párt virágzásának tetőpontján állott. Bánffy miniszterelnöksége alatt az egész külföldön a magyar állameszme addig és azóta nem tapasztalt tiszteletben állott. A magyar miniszterelnök erősebb volt, mint a pápai nuncius és a külügyminiszter együttvéve. A német császár Budapestre jött, hogy Magyarország történelmi hagyományainak tisztelettel adózzék. Külföldről özönlött hozzánk a pénz. A parlamentben egy erős hatalmas párt képviselte a 67-et. Gróf Andrássy Gyula ekkor érkezettnek látta az időt, hogy a 67 érdekében tegyen valamit és megcsinálta azon szecessziót, amely Bánffy bukásához és a 67-es párt első nagy gyöngüléséhez vezetett. Jött Széll Kálmán és hozta az új katonai törvényeket. Gróf Andrássy Gyula ez időben sem a szolgálati nyelv kérdésében, sem más kérdésekben nem érzett aggodalmakat, de mihielyt Tisza István, mint miniszterelnök, a meggyöngült 67-es pártot becsületes küzdelemben újra meg akarta erősíteni, gróf Andrássy Gyulában azonnal felébredtek ezen aggodalmak és hihetőleg a 67-es alap újabb erősítésére megcsinálta november 18-ika után a másik szecessziót és ezzel előidézte a 67-es pártnak első bukását. Mindnyáján emlékezünk még arra is, hogy gróf Andrássy Gyula ezen hibáját 1910 tavaszán a képviselőházban töredelmesen beismerte és igazat szolgáltatott Tisza Istvánnak. Amde ez a beismerés se akadályozta abban, hogy az új 67-es többség ellen irányuló obstrukciót jóakaratu passzivitással ne ámogassa, amikor pedig elkövetkezett az a lépés, amelyet az utolsó év külpolitikai eseményei már annyira

legszebb görög istennőt hivei, őt is felruházta Stefanoff, csapongó fantáziája minden gyönyörű színével.

— Látnom kell még őt, — táplálta, erősítette magában Stefanoff folytonosan a reményt.

— Lehetetlen, hogy ne találkozzam vele többször.

És látta. Szerelmes sóhajátait, vágyteli epékedését meghallgatta a szerelmesek istene. Meglátta még egyszer az utcán Saedet, amint szolgálóleánya által kísérve, mint tünémeny surrant el ablaka alatt.

Utána ment. Utána lesett titkon, bujva, mint a vadászó a szarvasnak, az erdők királyának. Szíve óriási erővel kalapált e nemes faj egyik legszebb példányá után s mindenáron zsákmányul akarta ejteni.

II.

Jóval alkonyat után távozott el Stefanoff hazulról. Még így is soká, órákon keresztül bolyongott összevissza az utcákon s csak mintegy másfélórai óeltalan sétálgatás után vette utját a hatalmas ur, a félelmes basa, Mehemet Hanum villája felé.

Óreg este volt már, mikor odaérkezett a hatalmas basa tündérekert-

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### Saedet.

(Keleti történet.)

Írta: Dr. Matolay Viktor.

I.

Stefanoff már hosszú idő óta nézett ki a lakása ablakán és bámult bele az utca forgatagába. Pillantása öntudatlanul bolyongott egyik emberrel, egyik tárggyal a másikra anélkül, hogy ráfigyelt volna arra, ami előtte, körülötte történik. Agyában zavaros gondolatok kergették, hajszolák egymást s bár az utca szinte nyüzsgött a különféle járóművek, terhes szekerek, fényes fogatok sokaságától s ablaka alatt nagy tömegben hullámoztak a gyalogosok, az utcai járókelők, tekintete mégis csak színlég, külsőleg követte a megszokottat, az utca sokféle és nagyon változatos látványosságát, mert minden gondolatát annak az észvesztőn csábos, megejtően szép török leánynak fejlődmi termetén pihent, akit eddig csak egyszer látott, de elfeledni soha ez életben nem fog többé.

Musztafának, a leghíresebb konstantinápolyi régiségkereskedőnek az üzletében látta először. Megfestendő „Pihenő nő“-jéhez, a modellje számára kendőket, sálakat keresett ott, hogy a millió, a beállítás teljesen keleti legyen s míg nagy kedvvel, szinte művészi elragadtatással válogatott a kereskedő drága és finom portékái között, azalatt lépett be a török hölgy Musztafa üzletébe.

— Ki ő? — ez volt első kérdése Stefanoffnak a törökhöz.

— Saedet, Mehemet Hanum egyetlen leánya.

— Mehemet Hanumnak, a hatalmas basának?

— Igen, annak.

— Gyönyörű teremtés.

Es Stefanoff, mióta ezt a hölgyet látta, elvesztette tökéletesen az esztét, amely észnek pedig más, fontosabb hivatást kellett volna betöltenie.

Stefanoff Mirkó azért küldte ugyanis Iván fiát Konstantinápolyba, tanulmányozza ott a török kereskedelmet, esze fejlődjék ki komoly és higgadt kereskedelmi ésszé, ipari talentummá, hogy ha átveszi majd annak idején atyja óriási szófiai üzletét, méltóan be tudja tölteni a helyét.

Es az ifju Stefanoffot megbabo-



## Őszi cipőujdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban megérkeztek

Vizhatlan vadászcipők  
ben nagy választék!

\*\* Földes czipőáruházában

— Sátoraljaújhely, Főtér. —

igazoltak, hogy ugyszólván beszélni sem érdemes róluk, akkor Andrassy Gyula abban hagyta a passzivitást és aktivitásba lépett. Természetesen a 67-es többség ellen. Ennek az aktivitásnak egyik jelensége az új pártalakítás, amelyet én és velem együtt sokan csak az imént vázolt eseményekkel kapcsolatosan tudunk megítélni.

— Nem gondolja excellenciád, hogy az új párt a 67-nek azért mégis fog szolgálatot tenni?

— Oh igen, be fogja bizonyítani, hogy hány függetlenségi vezérférfi volt már eddig is 67-es és hány lesz 67-es a közeljövőben. Ez kétségtelenül érdekes tanulság, bár őszintén szólva ezt pártalakítás nélkül is tudtuk.

— Még egy utolsó kérdést. Olvasta-e excellenciád gróf Andrassy Gyula nyilatkozatát Az Est-ben?

— Olvastam. De igazán nem tudok hozzászólni, mert gróf Andrassy Gyula ezen nyilatkozatában a munkapárt idegességéről elmélkedik. A munkapárt idegességéről azonban csak gróf Andrassy Gyula tud, a munkapárton senkisémet még észre belőle valamit. Hogy is mondja csak a német közmondás? „Der Wunsch ist wohl der Vater des Gedanken.“

## A kolera szövetségesei.

— A nyomor és tudatlanság. —

— szept. 13.

A kolera, a magyar földre újra ellátogatott rémek mi a legjobb és legtöbb hasznát hajtó szövetségese? A nyomor, a szegénység, a testi elcsatnyulás mellett a butaság természetesen. A kolera szövetségesei: a nyomor, a szegénység, a testi elcsatnyulás és a butaság.

Egy beregi uri ember mesélte a következőket:

— Végig a Latorcza mentén katonák állnak, éjjel-nappal őrzik a megfertőzött vizet. A falukban kidobolták, hogy aki a Latorcza vizét issza, az halált iszik. Mégis lépten-nyomon megtörténik, hogy az emberek vizet lopnak a halál folyójából és

jének hátulsó bejárata elé. A kertajtóban egy szolga állította meg:

— Te vagy uram?

— Igen én.

— Urdom már vár reád.

Stefanoff nesztelen lépésekkel sietett tova a park homályos útjain s annak egyik elhagyott zugában, csendes, misem sejtető lugas mélyén várta szerelmét, Saedet. Körülötte orgona s jácint illatozott, a lugast sűrűn befutotta a glicéne, tühegni rést sem hagyva azoknak, akik talán kíváncsi szemmel kutatnak mások ti: kai után.

— Nem látott senki, — kérdezte suttogva Saedet.

— Csak Akiba, a szolga.... Mennyire siettem.

— Csitt, csendesen, — sugá a hölgy.

S halkan, suttogva, nehogy valaki is meghallja, szólalt meg Stefanoff:

— Szeretsz?

— Szeretlek. Nagyon szeretlek.

— Tudod-e, hogy itt ezer veszély környéke bennünket?

Saedet csak a fejével intett igent.

— Tudod-e, hogy itt egy percig sem élünk biztonságban? S ha itt meglátnak bennünket, elvesztünk.

— Mit félsz tőle?

— Én nem félek. Én ezer millió veszélyen is keresztültöröm magam,

másnapra, harmadnapra egy-két számmal újra nő a szomorú statisztika. A szigorú közigazgatási intézkedések természetesen sok embernek az existenciáját sértik. A Latorczában sok hal van, egész családok éltek a halászatból. Ezeknek a kenyerüket vette el az a tilalom, mely elzárta a víztől őket. Ezeknek az embereknek nem fér a fejükbe, hogy miért nem szabad most már halászni, amikor eddig szabad volt? Mi történt a Latorczával, holott ők nem látnak rajta semmi változást? A piszkos szürke hullámok csak olyan egyhangú hömpölygéssel törnek elő a hegyi kanyarulatokból, mint eddig, miért mondják azt, hogy ebben a vízben a halál lakik? A kolera miatt zár alá vett községekben nagyon sok napszámos ember lakik, aki eddig Munkácson s a délebbi falukban kereste meg a maga és családja kenyerét. Most ezeket nem engedik át a falu határára. „Az urak nem akarják, hogy keressünk, az urak éhen akarnak veszíteni bennünket!“ mondják ezek az emberek.

Amikor a beregi uri ember meséjét hallottuk a harmincas évek nagy kolerajárványának borzalmai jutottak eszünkbe, amikor Jókai mesteri leírásai olyan közel hoznak hozzánk. A nép akkor sem bízott az „urak“ban és minden bajáért, minden szenvedésért az urakat tette felelősökké. Jókai megírta, faluról-falura hogy terjedt a híre annak, hogy az urak megmérgezték a kutakat, abból lesz a „mirigy“ és amikor valahol elcsiptek egy doktort, aki a veszélyeztetett falvakba nagy pléh-dobozokban hozta a Vismuth porokat; diadalmaskodtak, hogy ime: már meg is fogtak egy mérgekverőt! Egész vidékek lázadtak fel kétségbeesésükben és schogy sem lehetett velük elhitetni, hogy a kolera egyformán veszedelmes szegénynek és gazdagnak.

A verhovinai békés, csendes nép természetesen messze van attól, hogy lázongjon s annál is okosabb már, semhogy felüljön holmi mérgezési meséknek. Am azért kétkedve, bizalmatlankodva hallgatja az urak intéseit és indolenciájával és nemtörődöm-ségével maga segíti elő legjobban a járvány terjedését. — Ennek a szegény, háromnegyed részében irástudatlan népek hegyen lehetne megmagyarázni azt, hogy a látható világban van egy láthatatlan, mikroszkopikus világ, melynek csak ezerszeres

csak hogy téged egy pillanatra láthassalak, de a szívem legmélyéig nyíllal arra a gondolatra, egyszer megláthatnak s elszakíthatnak tőled.

— Ne is gondolj rá. Szeretsz.

— Szeretlek. Olyan nagy szerelemmel, amelyre nincs szó, hogy kifejezze ezt az én igaz, szívből jövő nagy szerelmemet, de...

— De...

— De lásd, otthon, nálunk, az én hazámban, messze Szófiában, ha mi meleg, puha fésket építhetünk magunknak, ahol nem lesnek ránk minduntalan áruoló szemek, ahol nem kell félnünk még a bokor zörrenésétől is, nem kell attól tartanunk, hogy orgyilkos halállal halunk meg, vagy szigorú fogsággal bűnhődünk szerelmünkért, hanem élünk boldogan, egymást szeretve, mint egy pár glicé, ha te oda eljössz... Gyere. Jössz ugye? Eljössz velem... messze Bolgárországba, hozzám... velem... haza...

— Szeretlek Iván, nagyon szeretlek, lángoló, olthatatlan szerelemmel, de nem hagyom itt atyámat. Őt is szeretem. Inkább dacolok ezer vészszel, bajjal, küzdök minden eszközzel azért a percért, amelyben édes oszokot loptam ajkaimra, de inkább küzködök, szenvedek, mintsem atyámat itthagynom.

— Édes Saedet, én gyönyörűs-

nagyítóval lehet megközelíteni a rejtelmeit? Hogyan lehetne megértetni velük azt, hogy a Latorcza folyó vizének egyetlen egy cseppjében ezer és ezer élőlény nyüzsög. Rendszerint csupa ártatlan és ártalmatlan mikroba, azonban most közzük keveredett egyetlenegy bizonyos fajta veszsző alakú bacillus, amit a tudósok alakjáról komma bacillusnak kereszteltek el. Ez a kis láthatatlan, községes érzékekkel meg sem sejtethető individuum hozza a kolerajárványok veszedelmét az emberiségre.

Intelligens ember előtt ez mind közhely, intelligens ember csendőr és katonai őrizet nélkül is messzire elkerülne a halál folyóját. Annak a szegény verhovinai parasztnak azonban hogyan lehetne ezt megmagyarázni? A verhovinai paraszt a szemébe nevetne annak, aki a vízcsapban lévő láthatatlan lényekről beszélne neki s ha romlott kukorica-kenyérrel megrakta a gyomrát, bizony nem megy vizért a messi fékvő kútra, hanem jót iszik a Latorcza vizéből.

## NAPIRENDEN.

Rossz időket élünk,

Rossz csillagok járnak. . . — szept. 13.

Amerre csak néz az ember, mindent csak siralmas állapotokat lát, mindenünnen csak keserű panaszt, — s tegyük mindjárt hozzá, — jogos, alapos panaszt hall. Az 1913. év nyomort és szenvedést hozott az egész nemzetre. Az amugyis rettentően rossz pénzvizonyokhoz, a válságos külpolitikai helyzet okozta nehézségekhez hozzájárult ennek az évnek rengeteg elemi csapása, a katasztrófális időjárás, amely a tönk szélére juttatta a gazdatársadalmat s ezzel a nemzet életerejét bénította meg, mert hiszen kétségtelen, hogy még most is s talán még hosszú ideig, Magyarország majdnem kizárólag a mezőgazdaság állapotától, annak jó vagy rossz sorsától függ.

A mai aktualitások napirendje végtelenül fájdalmas, megdöbbentő eseményekkel van tele...

gem, szép ez a nagy szeretet, de mégis jobb lenne ott. Százszor jobb lenne. Nem lesne ránk senki, nem remegne meg ajkunk csók közben, hogy jaj, nem látja e valaki, nem sujt-e le reám haragvó atyád...

— Mégsem megyek, . . . maradok.

Sokáig beszélgettek így, majd jó hosszú idő múltán, kart karba öltve haladtak együtt a parkban.

A bucsuzás percében, — Stefanoff átölelte tartotta Saedet, — megzörrent a bokor mögöttök.

— Nagy ég, mi volt? — rtadt fel Saedet.

— Megzörrent a bokor. Talán madár, vagy valami kigyó.

Széjjelnézett Stefanoff mindenfelé, de nem látott semmit.

Pedig sejtelve nem esalta. Nem madár volt ugyan, de kigyó. Emborbőbe öltözött kigyó, álokszívű szolga, aki megirigyelte boldogságukat s meglebte a szerelmeket, hogy besugja urának, a hatalmas Mehemet Hanumnak. Fanatikus török volt ez a szolga, aki utált és megvetett mindenkit, aki nem török, aki legszivebben elsüllyesztette volna azokat még a föld színéről is, akiknek hite nem Allah s akik fejükön nem hordanak turbánt, nem esküsznek a próféta szakállára.

(Vége köv.)

### Csőnyitási törvények az új helyi törvényeszk előtt.

Valóságos temetőknek festenek az új helyi törvényeszk iktatókönyvének utóbbi lapjai, attól a sok nagy fekete keresztől, mely az egyes beiktatásokhoz oda van pingálva. Tudni kell ugyanis, hogy az iktatókönyvekben fekete kereszt odaillesztésével jelölik meg a csődügyeket. Csődnyitási kérvény pedig ugyancsak bőven érkezett be az utóbbi hónapokban a törvényeszkhez s nem egynek a háttere szomorúan szenzációs. Rövid idővel ezelőtt még szikiaszilárdnak idét nagy vágyonok megrendüléséről, esetleg teljes összeomlásáról beszélnek ezek a kérvények. Nem árulunk el titkot, — hiszen hetek óta folyik rólik a közbeszéd, — amikor a két legfeltűnőbb esetre rámutatunk. Az egyik a Grosz Ignác elleni ügy; amelyben nemrég még 8000 hold tulajdonosa ellen kérték meg egyszerre számos oldalról a csődöt, melyet valószínűleg meg is fog nyitni a törvényeszk. Grosz Ignác különben, aki óriási parcellázásokba bocsátkozott, — kedvezőtlen eredményvel, — már régebben fizetési zavarokkal küzd. A csődnyitási ügy irataihoz ma csatolták a birtokairól szóló hiteles telekkönyvi betétmásolatot, mely kuriózum-számba mehet: ugyanis a teherlapján ötszázegy tერთétel van bekebelezve.

Ugyancsak régebben beszélnek Weinberger Dezső nagybirtokos fizetési zavarairól, azonban csődről eddig még nem volt szó. A napokban azonban két hitelezője, — két bank, — ellene is csődnyitási kérvényt adott be.

A kisebb tönkremenésekről, melyeknek se szeri, se száma, nem is beszélünk, annál kevésbé azokról a veszteségekről, melyek egy-egy földesurat csak érzékenyen sújtottak, de egyelőre még meg nem rendítették. Annyi bizonyos, hogy az idei év a közép és nagybirtokosokat még súlyosabban érintette, mint az alsóbb földműves osztályt, a kisgazdákat, mert ezek könnyebben kiheverik a pénztelenséget, mint amazok a fizetési nehézségeket.

**Nem fojnak be az adók.** A folyó év első negyederől szóló állampénztári kimutatás tudvalevőleg mintegy 100 millió korona hiányt tüntetett fel. A második évnegyed eredménye ennél is kedvezőlenebb, ami elsősorban annak tulajdonítható, hogy az adóhátrálékok a rossz gazdasági viszonyok között erősen szaporodnak és az árvek következtében szintén erősen fokozódnak. Fokozza a bajokat az a körülmény is, hogy a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok adója fejében az idén sokkal kisebb összegek fojnak be, mint a múlt évben. Ugyanis sok iparvállalat és pénztárat csődbe jutott, felszámolt, vagy teljesen stagnált. Igen sok vállalat viszont nyereség nélkül dolgozott, úgy, hogy nincs jövedelmi alap, melyre az adót kivethetnék, míg más vállalatoknál, habár nyereséggel zárják a mérlegeiket, kisebb a jövedelmi alap, mint tavaly volt.

### Rettenetes állapotok a mezőgazdaságban.

A mezőgazdaság siralmas állapotát mi sem jellemzi jobban, mint az az eset, ami a szomszédos Borsodvármegyében történt. Ugyanis Miskolcban megjelent a földi hatóságoknál egy borsodvármegyei bírbirtokos, a borsodi gazdák egyik vezére és előadta, hogy egy álmatlan éjszakán, amely alatt kereste az eszközöket és módokat, amikkel a mostani bajokon segíteni lehetne, jött arra az ötletre, hogy kérjék el Miskolc városától, illetve a városi téglagyártól, valamint a Gőztéglagyár Részvénytársaságtól a szárító helyiséget, hogy ott kitergethessék nedves búzájukat és száríthatassák és kezelhessék.

## Hol szerezzük be háztartási szükségletünket, hogy? IFJ. KLEIN JAKAB festék és kefeáru kereskedésében SATORALJAUJHELY a pénzügyigazgatósággal szemben

Aki fenti cégnél szerzi be szükségletét pénzt takarít meg, mert 20%-al olcsóbban vásárol és időt, mert csakis kifogástalan minőségű, I. rendű áru áll a t. vevőközönség rendelkezésére. — Fenti cégnél jutányosan beszerezhetők: por- és olajfestékek, kocsizománék (Email), butor-, parkett-, bőr- és padló-lakkok. Megerle, Eisenstедler, Fritze- és Marx-linoleum és borostyán lakkok. — Mindennemű háztartási és gazdasági kefék, seprők és kefeáru különleges-ségek, szóda, szappan, kékitő, kékszáppan, cipőcserm, ezüst- és mindennemű fémtisztító paszták és folyadékok, szivacs, mosdószappanok, valamint kocsikenőcs, halzsír, gépolaj, kátrány, karbolineum, terpentín, kence, kátrány-fedlemezek és mindennemű a háztartásban és gazdaságban szükségelt cikkek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközöl, 10 koronás rendelésnél bérmentve szállít.

A rideg valóság ugyanis az, hogy a folytonos esőzések, felhősakadások és árvizek folytán a buza oly nedves, annyi víz van benne, hogy nem találják eladni búzájukat. Sem a kereskedő, sem a malom nem veszi meg. Még árat sem kínálnak érte.

Ha köteteket írna valaki a mostani nehéz, kétségbeesett gazdasági helyzetről, akkor sem lenne képes teljesebb képet adni a nyomoruságról, mint amilyen képet az a tény ad, hogy a gazdák a téglagyárba menekülnek búzáikat megszáritani. Sötét és vigasztalan korpék ez. A téglagyár hiába gyártja a téglát, nincs aki építeni akarjon, nincs vállalkozási kedv. És a gazdák, akik a maguk mezőgazdasági dolgaikat eddig hagyományos módon végezték, búzáikat behordták elcsépeltek és eladták, ma ott tartanak, hogy amit nagy keservesen learattak, az vagy ott pusztul el a mezőn, vagy a magtárakban megy tönkre.

Egyébként a gazdák előtt ma már ugyiszólván másodrendű kérdés az ideai termés mostohasága; abba már egészen belenyugodtak, hogy az idén tönkrement minden. Most azonban új veszedelem fenyeget. Nevezetesen az, hogy a folytonos esőzés miatt nem lehet szántani, vetni s ha még rövid ideig így tart, akkor az őszi vetésből semmi sem lesz s jövőre aztán igazán a legkétségbeesettebb inség és nyomor lesz ur az országban. Elkieserítő állapotok ezek, melyekhez hasonlókat már régen nem értünk. Most igazán talál a régi vers: „Rossz időköt élünk, rossz csillagok járnak...”

**NESTLÉ FELE**  
régbevált **GYERMEKLISZT**  
a legjobb és legolcsóbb.  
DOBOZÁ K 1.80 MINDEN ÉVGYÓGYÁZATÁBAN ÉS DRÓGERMÁBAN  
PRÓBADOBOT INGYEN KÜLD!  
HENRI NESTLÉ, WIEN, I. Biberstrasse 157

## GSENDÉLET

a varannói izr. hitközségben

### Elnök és alelnök afférja.

— Törvényszéki tárgyalás. —

— szept. 13.

Érdekes ügygel foglalkozott csütörtökön a sátoraljaujhelyi büntető-törvényszék, mint felebezési bíróság. Két tekintélyes varannói kereskedő, — egyik az elnöke, másik pedig alelnöke az ottani izr. hitközségnek, — állott szemben egymással és pedig mindkettő vádlott és vádlóként egy személyben, amennyiben kölcsönösen megvádolták egymást az egymás terhére elkövetett becsületsértéssel.

Pofonok voltak ennek a büntető ügynek közvetlen előzményei, távolabbi gyökerei pedig egy hitközségi választáshoz vezetnek vissza.

Ugy történt a dolog, hogy egy választás alkalmával mozgalom volt az egyik választmányi tag — Landesmann Lipót, — kibuktatására s ennek a mozgalomnak egyik vezére a hitközség alelnöke, Guttman Ignác volt. Minderről azonban mitsem tudott Blum Márkus, hitközségi elnök, aki csak a szavazásnál vette észre, hogy valami áramlat Landesmann kibuktatására tör és a szavazólapon Landesmann nevét sokan törölték. Ezért aztán a szavazás vége felé odaszólt

Guttman alelnöknek, akiről nem is sejtette, hogy éppen ő a Landesmann-ellenes párt vezére:

— Ugy látom, hogy a mi szavazatainkra is szükség lesz; szavazzunk hát le mi is Landesmannra.

Általában ugyanis nem volt szokásos, hogy az elnök és alelnök is szavazzanak, csak kivételes esetekben tették ezt meg.

Guttman az elnök felszólítására hirtelen megirt két szavazólapot s azokat mint az elnök és a saját szavazatait beledobta az urnába, anélkül, hogy előbb megmutatta volna a cédulákat Blum Márkusnak.

A választás után, amelyen mellesleg megjegyezve, Landesmann fényesen megbukott, Blum Márkus elnök megtudta, hogy Guttman volt az egyik legfőbb mozgatója a Landesmann elleni akciónak s ebből, továbbá a szavazócédulák átnézéséből azt a gyanút merítette, hogy Guttman az általa beadott két cédulán aligba szavazott Landesmannra s így tulajdonképpen még az ő, Blum szavazatát is felhasználta Landesmann megbuktatására.

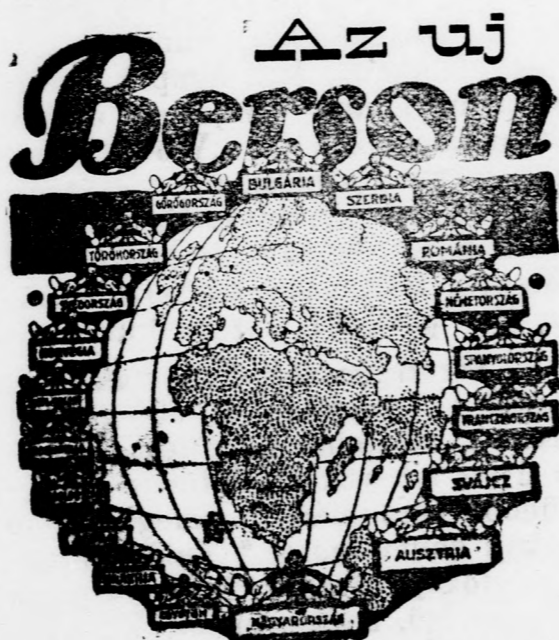
Ennek a gyanujának kifejezést is adott, ami viszont Guttman alelnök fülébe jutott. Guttman ezért egy választmányi ülés végén kérdőre vonta a hitközségi elnököt, s mikor ez ismétellen kifejezésre juttatta gyanuját, ezt kiáltotta neki:

— Amit ön mond, az infámis hazugság!

Erre a szóra teljes erővel törték ki a szenvedélyek: az elnök egy jól irányított pofont nyújtott át az alelnöknek, aki azonban egy percig sem maradt adós s szintén pofonnal válaszolt.

Az ügy első fokon a varannói járásbíró elé került, mely 50 korona pénzbüntetéssel sújtotta Guttmannt s 100 koronára büntette Blumot. Természetesen mindkét fél felebezett s a döntő esatát csütörtökön viték meg az ujhelyi törvényszék felebbviteli tanácsa előtt, melyben ez alkalommal Wieland Lajos táblabíró elnököt, szavazóbírák voltak Eperjessy Ferenc és Fejes István. Blum Márkust dr. Isépy Tihamér, Guttmannt pedig dr. Holló Andor ügyvédek képviselték.

A megtartott tárgyalás után a törvényszék Blum büntetését helyben hagyta, ellenben Guttman büntetését 10 koronára szálított le s ezt is felfüggesztette, tekintettel arra, hogy a tetlegességet ellenfele kezdte és különösen, mert a törvényszék nem látta beigazolválni, hogy a választási stiklit Guttmann tényleg elkövette s így Blum őt jogosan gyanusíthatta volna.



## gummi-sarkot

az egész világ ismeri és dicséri! Cipészétől határozottan csak a valódi új Berson-gummi-sarkot kérje, aranydobozban s utasítson minden utánzatot vissza.

Bersonművek, Budapest, VII.

## HIREK.

### Kalandos történet.

Egy lány utazása 5 községen keresztül. — szept. 13.

Özv. Fényes Jánosné napszámosné feljelentést tett a rendőrségen Gombos István vagyonos cigány ellen, hogy 12 éves Anna nevű leányát fiakkal elvitte és erkölestelen merényletet követett el ellene. Kihallgatásakor a leány úgy adta elő a dolgot, hogy Gombos egy Balog János nevű társával tegnap reggel a Torzsás melletti téglagyártan lévő lakásukra jött fiakkal, ott erőszakoskodtak és azzal, hogy feleségül veszi, a kocsiba tették, egy kabáttal betakarták a fejét és elvitték Sárospatakra, hol Gombos vett neki egy selyem bloust, szoknyát, cipőt, adott neki két arany gyűrűt. Patakról Károlyfalvára hajtottak, innen gyalog mentek Bányáskára az erdőn át és itt, miközben Balog alvást színlelt, Gombos merényletet követett el lány ellen. Innen a leányt Mikóházára vitte, ahol az éjszakát együtt töltötték el. Ma reggel gyalog jöttek haza, mikor is Gombos egy az országot mellett lévő kereszt előtt megeskette a leányt, hogy azt fogja majd mondani, hogy saját akaratóból ment vele, mert szereti. A leányt megvizsgálta dr. Szepessy Arnold főorvos és véleménye szerint a leánynak nem ez az első ilyes dolga és a jelek arra vallanak, hogy már 14 éves elmúlt. A rejélyes ügyben folyik a nyomozás.

— Orvosi körből. Dr. Weisz Bertalan gyakorló orvos szabadságáról hazaérkezett és orvosi gyakorlatát megkezdte. Lakása Rákóczy-utca. Telefonszám 171.

— Szobor gróf Andrássy Dénesnek. Zólyomi dr. Wagner Géza, az Országos Magyar Képzőművészeti Társulat igazgatójának a kezdeményezésére a Társulat választmánya egyhangulag elhatározta, hogy a magyar kultúra legbőkezűbb mecénásának, néhai gróf Andrássy Dénesnek az emlékéért maradandólag megörökítendő, mozgalmat indít, hogy az elhunyt nemeslelkű főúrnek szobrot emeljenek a fővárosban. A szobor másfélszeres életnagyságu mellszobra lesz gróf Andrássy Dénesnek és azt a választmány elhatározására közvetlenül a városligeti Műcsarnok főbejárója mellett, a palota homlokfala előtt fogják felállítani, amivel kifejezésre öhajtják juttatni azt, hogy gróf Andrássy Dénes volt hazai képzőművészetünk legelső pártfogója. A szobor költségeire szükséges összeget megteremtendő, a Képzőművészeti Társulat igazgatósága legelső sorban feliratot intézett dr. Jankovich Béla vallás- és közoktatásügyi miniszterhez, hogy annak az alapját az állam vesse meg, mert gróf Andrássy Dénes volt az aki évekkel ezelőtt az államnál a létező legnagyobb képzőművészeti ösztöndíjat alapította. Ezenfelül az államnak jutott az örökösök közül gróf Andrássy Dénesnek vagyont érő gazdag és becses kép gyűjteménye, amelynek egy részét a fővárosi Szépművészeti Múzeumban, másrészt pedig a vidéki muzeumokban fogják elhelyezni. Ezenkívül a Társulat fogja intézni a szobor létesítése körül az összes adminisztratív teendőket.

— A harmadik árvíz. Csütörtökön délelőtt és délután újabb árvízveszedelem tartotta rettegésben a Ronyva-parti utcák sokat szenvedett lakosságát. A másténapig tartó esőzés s a hegyek közül lezuduló víztömeg ismét annyira felduzzasztotta a Ronyvát, hogy csütörtökön délutánra kiöntött s egészen a Bodrogközi-korcs-

máig jött fel a Rákóczy-utcán, vízzel telítve meg a Drugeth, Dókus Gyula és Árpád-utacák, valamint a csörgői ut menti házak pincéit. A veszedelem színhelyén megjelent Dókus Gyula alispán és Schmidt Lajos rendőrkapitány s intézkedtek a rend fenntartásáról. Az ár este 7 óra tájban érte el legnagyobb magasságát azután apadni kezdett s péntek reggelre teljesen visszavonult medrébe. Ez a harmadik árvíz most már igazán égetően aktuálissá teszi a Ronyvameder-szabályozás és a csatornázás kérdését, ami remélhetőleg rövidesen be is fog következni.

A vidékről is az újabb árvizek pusztításainak híre jön. Igy Nagymihályból jelentik: Az óriási esőzések miatt a Labore folyó ismét megáradt és elöntötte a mezőlaborei járásnak a Labore mentén fekvő összes községeit. Mezőlabore utcáin félméteres szennyes víz hömpölygött végig. A Schönfeld-féle faraktárnak egész készletét — mely körülbelül 80.000 koronát ért — a víz elvitte, s azonkívül számos ház is oszdódott. Rettenetes pusztításokat okozott a víz Izbugyabélán, ahol az egész község egy méteres víz alatt állott s a szegény népnek vályogból épített háza az árvíz áldozata lett. A lakosság nyomor elé néz, mivel minden termése elpusztult.

— A vármegyei költségvetés közszemlén. Dókus Gyula alispán értesíti a vármegye közönségét, hogy a vármegye 1914. évi közigazgatási, árva és gyámhatósági költségelirányzatát az állandó választmány javaslatával folyó évi szeptember hó 6-tól szeptember 21-ig a vármegye irattárába közszemlére kitette. Ezt azzal az értesítéssel hozza a vármegye adózó közönségének tudomására, hogy a költségelirányzatot és az állandó választmány javaslatát a hivatalos órák alatt megtekinthetik és netalán észrevételeiket azokra folyó évi szeptember hó 21-ig bezárólag megtehetik.

— Felesleges sürgetések az árvászeknél. A zempléni vármegyei árvászek elnöke az árvászekhez intézett sok felesleges megkeresés és sürgetés elhárítása céljából a következő köriratot intézte a vármegye összes községi és körjegyzőire:

Az utóbbi időben csaknem megszokottá váltott, hogy kivándorlási és különösen házassági ügyekben a felek ügyeinek sürgős elintézésének szorgalmazása céljából személyesen vagy sürgöny útján keresnek fel.

Mintthogy pedig a házassági, kivándorlási s a más ily természetű ügyek az árvászeknél rendszerint soron kívül intézettek el s így az elintézés szorgalmazása felesleges; utasítom a községi és körjegyző urakat, hogy erről az érdekelt közönséget felvilágosítván, figyelmeztessék őket, hogy jövőben az ily felesleges sürgetéseket mellőzzék, mert ezáltal maguknak csak fáradságot és felesleges költséget okoznak s hívják fel az érdekelt közönség figyelmét arra, hogy kérévényeiket idejekorán adják be, hogy az árvászek azokat kellő időben elintézhesse. Pintér István, vármegyei árvászeki elnök.

— A munkásbiztosítás államosítása. A székesfehérvári ipartestület országos mozgalmat indított a munkásbiztosító pénztárak államosítása érdekében. Körlevélben hívta fel az ország összes ipartestületeit csatlakozásra és egy monstre küldöttségben való részvételre. Az ország minden részéből ötven ipartestület jelentette be csatlakozását a küldöttséghez, mely

## A jó munkát felesleges dicsérni!

bátorkodom felhívni a nagyközönség becses figyelmét évek óta fennálló és a legjobb hirnévnek örvendő gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatomra, hol is a legjutányosabb árban, minden rongáló anyag mellőzésével, a keddig beadott fehéreművek szombatra már elkészülnek. — Ingek, gallérok, kézelők tükörfényesre tisztítanak és rugékony hajlékonyságot apnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízóimat a fenti sorok szíves figyelembe vételére felhívó, mvagyok kiváló tisztelettel:

**Kálosi M.** gőzmosó és vegytisztító Intézete  
Molnár István-utca 2.

De mert jelenleg egy oly vegytisztító gyárral léptem összeköttetésbe, amely a jelenkor legjobb gépeivel van felszerelve, ennél fogva a nálam készült munka kivitelem jóval felülmúlja a helyben működő hasonló tisztítókat. Ennek alapján a gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatomra, hol is a legjutányosabb árban, minden rongáló anyag mellőzésével, a keddig beadott fehéreművek szombatra már elkészülnek. — Ingek, gallérok, kézelők tükörfényesre tisztítanak és rugékony hajlékonyságot apnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízóimat a fenti sorok szíves figyelembe vételére felhívó, mvagyok kiváló tisztelettel:

gróf Tisza István miniszterelnöknel és báró Harkányi János kereskedelmi miniszternél fog tisztelegni, kérve tőlük a munkásbiztosító pénztárak államosítását.

— A háztartási tanfolyam megnyitása. Csütörtökön délután volt az ünnepélyes megnyitása az új háztartási tanfolyamnak, melyen a jelentkezett 16 tanítvány és a szülők jelenlétében Csepreghy Gyula tanfolyamvezető tartott szép beszédet a tanfolyam üdvös céljáról és hasznos voltáról.

— Némethy államtitkár az új városi törvényről. A függetlenségi és 48-as gazdapárt, mint ismeretes, mozgalmat indított az iránt, hogy mindazon rendezett tanácsú városok, melyek a városi adminisztráció költségeit nem bírják, nagyközségekké fejlődjenek vissza. Ez ügyben a napokban egy küldöttség kereste fel Némethy Károly belügyi államtitkárt, aki Herczegh Sándor országgyűlési képviselő szavaira hosszabb beszédben válaszolt. Kifejtette, hogy ismeri a kérdéses városok helyzetét. E pillanatban azonban még nem áll módjában, hogy részletesen nyilatkozzék, miként kívánja az új városi törvény ezeknek a városoknak a helyzetét megkönnyíteni. Azt is azonban már most is kijelenthet, hogy ez irányban az új városi törvény egy új intézményt fog szervezni olyképen, hogy a 15,000 lakosnál kisebb népességű városokat külön új kategóriába sorozza. Oly városi szervezetet létesítve, amelyben az adminisztráció költségei jelentékenyen kisebb összeget tesznek ki, mint a mai rendezett tanácsú városoknál.

— Bajnoki mérkőzések. Vasárnap délután két bajnoki mérkőzés is lesz a Szabadság-téri SAC. pályán. Elsőnek az Egyetértés mérkőzik félhárom órakor a Kassai Kereskedők Körével, aztán négy órakor a ZAC. az ujhelyi Vasutasokkal. A mérkőzések minden valószínűség szerint nagy közönséget fognak a pályára vonzani.

— Új igazságügyi törvényjavaslatok. Az igazságügyminiszterumban több új törvényjavaslatot készünek el az őszre. Az országgyűlési képviselőválasztások feletti bíráskodásról szóló új törvény tervezete most van átírtatva, hasonlóképen a polgári törvénykönyv és a sajtótörvény revíziója. Az új büntető törvénykönyv tervezetéből az általános rész közzé kerül és véleményadás végett több szakférfiúnak megküldik: a különös rész öt szakférfiú közt megosztva az őszre kerül részletes kidolgozás alá. A büntető perrendtartás revíziójával megbízott egyik szakember tervezetét készítette az esküdtbíráskodás előtti eljárásra és a semmisségi panaszra vonatkozó rendelkezések módosításáról. El készült az igazságügyi szervezeti törvénykönyv tervezete is és legközelebb szétküldik bírálat végett. Elkészült az új polgári perrendtartással kapcsolatban az újabb bélyegtörvénynek, az iparhatóságokról szóló törvénynek, valamint negyvenkét ügyviteli és hasonló természetű utasításnak a tervezete is. A hitelügyi törvényhozás terén egyelőre a részvényjogi kérdéseknek, valamint a biztosítási vállalatokra vonatkozó törvényes rendelkezéseknek reformja és a csődönkívüli megtámadásnak újabb szabályozása van küszöbön. Az új magyar váltótörvény javaslata már legközelebb a törvényhozás elé is kerül. Elkészült az egységes bírói és ügyvédi vizsgáról szóló törvényjavaslat, valamint a közvesztélyes „hivatásszerű büntetésekről” szóló törvényjavaslat is.

— Orgyilkos merénylet. Legénykori haragosok voltak Pavleczyk József és Kázmér József tolvai emberek. Kázmér 6-án töltött fegyverrel lesbe állott és épen az arra haladó Pavleczyk akart löni, mikor ennek felesége észrevette és szolt férjének, ki erre egy kerítés mellé ugrott. Kázmér boszujában az asszonyra emelte fegyverét és kétszer rálőtt. A

serétek az asszonyt mindkét lábán és karjára sebesítették meg, annyira, hogy az ujhelyi kórházba kellett szállítani. Kázmért letartóztatták.

— Lövöldöző tolvaj. Györgyevics Mita bodrogkereszturi péksegédhez éjjeli szállásra jött egy Ilia nevű bolgár péksegéd. Hajnalban Ilia elment és magával vitte Filipovics Mita pékmester 2170 kor. pénzét. Györgyevics a tolvaj után sietett s a grófi udvarban utól is érte és követelte a pénzt, mire Ilia revolverrel a Györgyevics karjába lőtt. A nagyerejű ember súlyos sebe dacára is ártalmatlanná tette lliát s bevitte a csendőrségre, hol megtalálták lliánál a lopott pénzt.

— Új cselédelhelyező intézet Sátorajuhelyben. Bornstein Herman eddigi kizárólagos vendéglői személyzet elhelyező irodáját egy a kor igényeinek teljesen megfelelő cselédelhelyező osztályllyal bővítette ki. Amidőn ezt tette, főtelevése volt, hogy az ezidő szerint uralkodó cselédmizériákon változtasson, amit olyformán vél elérni, hogy kizárólag jó bizonyítványokkal ellátott cselédeket helyez el és hogy a közvetítési díj a városi szabályrendelet értelmében csak az elhelyezést követő 8-ik napon válik esedékessé. Ezen rendszer által oda akar hatni, hogy a kihordónok több gondot fordítsanak az elhelyezésre, mely által egy a közönség, mint a rendőrhatalóság a sok zaklatástól meg lesz kímélve. Bornsteinnek eme üdvös vállalkozása, különösen a gazdasszonyok részéről nagyon megiszívlelendő és hisszük, hogy méltó támogatásra is talál.

— Pályázat körorvosi állásra. A tokaji járás főszolgabírája, a Bodrogkeresztur, B.-kiszfalud, Pusztaszeg és Szegilong községekből, B.-keresztur nagyközség székhellyel szervezett körorvosi állásra pályázatot hirdet. Javaldalmazás: Törzsfizetés 1600 kor. ötdéves korpótlék, a m. kir. belügyminiszter által engedélyezett és ez évre már folyósított helyipótlék 800 korona, évi lakbérátalány 500 korona, utiátalány 300 korona és szabályrendeletileg megállapított látogatási és halottkémleli díjak. A főszolgabíró felhívja mindazon orvostu/orokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényüket 1913. évi október hó 1-éig hivatalához adják be.

Tettenért zsebtolvaj. Kedden este a vasuti állomáson tetten érték Loszák Illés 29 éves, büntetett előéletű alkuszt, amint Spák János nagykomjái lakos zsebében kotorászott. Spák Amerikába akart kivándorolni és nagyobb összegű pénz volt nála, amiből azonban semmit sem tudott elvenni a zsebtolvaj, mert még idején észrevették.

— Apad a dohányfogyasztás. A m. kir. dohányjövédék minden évben többször — lehetőleg negyedenként — statisztikát szokott közzétenni, melyben lelkesedő hangon adja tudtúl a közvéleménynek, hogy a különböző fajtájú hazai szivar és cigaretta fogyasztása fokozott emelkedésnek örvend. Az újságok rendszeren „Az elfüstölt milliók” címe alatt továbbítják a dohányjövédék örvendezését, a publikum pedig az óriási számtengerből önérettel veheti tudomásul, hogy a direkt adóktól eltekintve, közvetlen hozzájárulása utján is lényeges summat áldoz a haza oltárára. Azonban a kincstár felemelte a dohánycikkek árát. S eddig úgy látszott, hogy nem rosszul spekuláltak, mert a tavalyi statisztikák a régiékhöz hasonló örvendezéssel konstatálhatták a bevételek fokozatos emelkedését. Az idén azonban e tekintetben kellemetlen meglepetés érte a kincstárt. Az első statisztika összeállításánál ugyanis kint, hogy a levegőbe küldött szivarok és cigaretták száma lényegesen apadt. 30 millió szivarral és 10 millió cigarettával kevesebb fogyott el, mint tavaly. A pipa még csak tartotta magát valahogy a stagnálás felszínén, de a

többi dohánynemek rutul visszaéltek a kincstár reménykedő bizalmával. A dohányfogyasztás nem várt rohamos esése 20 millió korona veszteséget okozott szept. 1-ig a kincstárnak, illetve ennyivel kevesebb összeg folyt be a tavalyihoz képest.

— Kólera elleni védekezés! A kolerajárvány veszedelme ellen elsősorban tiszta csir- és bakteriummentes ivóvíz élvezete által védekezhetünk. Mint ilyenek különösen ajánlhatók a Schönborn Buhheim gróf-féle uradalmi Polenai, Szolyvai, Lubi és Erzsébet természetes, tiszta, égvényes ásványvizek, mert ezek állandó orvosi felügyelet mellett abszolút tisztán mindig friss töltésben a modern higiénia követelményeinek megfelelőleg kerülnek forgalomba, de különösen most a kolerajárványra való tekintettel ezen vizek oly szigorú hatósági felügyelet és ellenőrzés mellett lesznek töltve, kezelve és forgalomba hozva, hogy az biztos garancia arra, hogy e vizek élvezetével hathatósan védekezünk a kólera ellen. Ezen vizeknek különösen most egy asztalnál sem szabad hiányozniuk. Kapható mindenütt.

— Veszélyes életkor a gyermek fejlődésében az első életév, amikor a zsenge szervezet erősítésének okszerű támogatására egy megfelelő tápszer szükséges és ebben a válságos időben minden anya a Nestlé-féle gyermeklisztet használja, mert jóízű, igen tápláló és könnyen emészthető. Próbadobozokat teljesen díjtalanul küld a Henri Nestlé cég, Wien, I., Biberstasse 157.

— Latin érettségi a reáliskolákban. Érdekes mozgalom indult meg Székesfehérvárott. A mozgalom élén dr. Kail Antal, a székesfehérvári törvényszék elnöke, több bíró és ügyvéd áll. Dr. Kail Antal és társai indítványt nyújtottak be a város törvényhatóságához, hogy intézzen feliratot a közoktatásügyi kormányhoz és hasonló állásfoglalásra hívja föl az ország összes törvényhatóságait az 1883. évi XXX. t. c. 26. §-ának megváltoztatására. A törvények kimondja, hogy a reáliskolákban a latin nyelvből érettségi vizsgálat nem tehető. Az indítványozók azt célozzák, hogy azok, akik a reáliskolákban a latin nyelvet különórán tanulják, ebből ott érettségi vizsgálatot is tehessenek. Az indítvány a köznapokban foglalkozik az ottani törvényhatósági közgyűlés.

— A Wotan-lámpa hirdetését t. olvasóink különös figyelmébe ajánljuk. A forgalomban levő összes izzó lámpák közül a Wotan-lámpa feltétlenül lehető legnagyobb árammegtakarításnál fogva kiválik, ugyszintén ami tartósságát ill-ti, minden várokozást felülmul. Izzó lámpák vásárlásánál ügyeljünk arra, hogy a lámpák mindegyikén a „Wotan” név rajta legyen: s utasítsuk vissza, ha helyette mást kínálnak. Ha üzletben nem kapható, forduljunk közvetlenül a Magyar Siemens-Schuckert-művekhez, Budapest, VI. Teréz körút 36.

— Vészségénység, étvágytalanság, idegesség gyógyítására és gyenge gyermek, valamint felnőttek, sápkóros fiatal leányok erősítésére a legkiválóbb készítmény a Krieger-fele „Tokaji china vasbor.” Valódi 5 puttonos tokaji borból készül. nagyon kellemes ízű, hatása biztos. Kis üveg ára 3-20 K., nagy üveg 6 K. a gyógyszerárakban. Postán küldi utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után Krieger gyógyszerár, Budapest, Kálvintér.

— Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros cég kitűnő könyökszerkezetű és víznyomású borsajtóira, valamint legújabb rovátkolt alumínium kuphengerű zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét. Kiemelendők különösen a cég által feltalált és készített „Kossuth és Hegyalja” borsajtók, n mkülönben a nagyüzemi préseléshez készített Rákóczi kettős kosaru sajtók, melyeknél a régi világ fából

készített prése zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszerkezet. Ennél fogva a must sehol sem érintkezik a vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamatját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, hanem kisebb darabokban is ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, az 1902. évi egri, az 1902. évi pozsonyi II. mezőgazdasági orsz. kiállításon a cég borsajtói első díjjal, arany éremmel, az 1906. évi nagyváradi és az 1907. évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevéllel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

**Teljes ellátást** nyerhet egy úri családnál jó házból való, gimnáziumba, polgári vagy kereskedelmi iskolába járó fiu. Cim megtudható a kiadóhivatalban.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

## Steckenpferd liliumtejszappan

Bergmann et Comp. Tetschen a/E.

elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerő-levéllel bizonyíthatunk. Gyógyárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintugy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann „Manera” liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

## IRODALOM.

Színházi Ujság. Ezen a címen új színházi hetilap indul meg a fővárosban, amely az egyetlen irodalmi nivón álló színházi lap lesz. A lap főszerkesztője: Lux Terka, a kiváló író, akinek pompás regényével kezdődik az első szám. A „Színházi Ujság” felelős szerkesztője Rév Béla, társszerkesztő Dody Andor. Mellettük és velük az újságírás és az irodalom legkiválóbb művelői írják a lapot. A Színházi Ujság szórakoztatója és mulattatója akar lenni minden családnak és háznak. Hétfő-étre képen és írásban hozza az új darabok bemutatását, a főszereplőket, egyes jeleneteket, szóval mindazt, ami a közönséget érdekli. Beható a kulcszák mögé és annak kedves és bájos titkait fölfedi olvasóink. Nagy tért szán a lap a vidéki színházaknak és annak eseményeit mindig soron tartja. Előfizetőinek rendkívül sok kedvezményt nyújt. Ingyen kottamelléklet és gyönyörű színnyomású műmelléklet lesz csatolva már az első számhoz is. — Előfizetői az előfizetési szelvény ellenében féláru jegyet nyernek mindazon matinéira, amelyeket a lap ugy a fővárosban, mint a vidék nagyobb városaiban rendezni fog — Rejtvény és cimpályázatai a legnagyobb értékűek és rendkívül értékesek. Előfizetési ára egy évre 8 K., félévre 4 K., negyedévre 2-40 fillér Szerkesztőség és kiadóhivatal VI., Király-utca 106. Mutatványszámot küld a kiadóhivatal.

A Hadsereg képes folyóiratnak, melynek hivatása a művelt magyar közönség körében a fegyvereserő iránt rokonszenvet és érdeklődést kelteni, legutóbbi száma a szokott díszes kiállításban, igen élénk tartalommal, érdekes és szép képekkel tarkítva jelent meg. A lap közli Ferencz Ferdinánd kir. herczeg, trónörökösünknek legújabb arczképét, valamint számos eredeti felvételt katonáink életéből. A folyóirat tartalékos tiszteknek szinté nélkülözhetetlen. Egyes füzetét minden könyvkereskedésben kaphatók

Felelős szerkesztő: Dr. Adriányi Béla  
Helyettes szerkesztő: Teleky Sándor.  
Laptulajdonos: Zlert Gyula.

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb dréztázas lámpa. Kiszáradt dréztázzal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyszerelési üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

629/1913. végreh. sz.

### Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kisvárdai kir. járásbíróságnak 1912. évi S. I. 748/7. sz. végzése következtében dr. Földes Mór ügyvéd által képviselt Weinberger Ignác és Fiai bej. cég végrehajtató részére, 258 korona tőkekövetelés és járuléki erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 610 koronára becsült ingóságra a királyhelmecezi kir. járásbíróság 1913. V. 120/1. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Nagytárkányban leendő megtartására határidőül **1913. évi szeptember hó 19. napjának d. u. 4 órájára** kitűzték, mikorra a bíróságilag lefoglalt üzleti berendezés, 2 db ló s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becserőn alul is el fognak adatni.

Felhívottnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Királyhelmecezi, 1913. szept. hó 7. napján.

**Udvarhelyi Béla,**  
kir. bir. végrehajtó.

4512/1913. tk. szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Sátoraljaujhelyi Kölcsonös Önszegélyző Hitelszövetkezet végrehajtatójának Marosi László és neje szül. Kis Erzsébet végrehajtást szenvedő elleni 140 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Ladamóczi község határában fekvő,

1. a ladamóczi 53. sz. betétben A. I. 1-5. sorsz., 189. 931. 1096. hrsz. alatt felvett legelőből, kertből, legelőből és 609/335.000 rész közös legelő és mészkőhegyi illetőségű álló jószágtestnek a B/2. és B/5. alatti Marosi László nevében álló 1/3 részre 20 koronában,

2. a ladamóczi 69. számú betétben A. I. 1. sor 893. hrsz. alatt nyilvántartott kertnek a B/3. alatti Marosi László nevében álló 1/3 részére 9 koronában,

3. a ladamóczi 515. számú betétben A. I. 1. sorszám 53. hrsz. alatt Marosi László és neje szül. Kiss Erzsébet nevében álló házra 800 koronában, végül:

4. a ladamóczi 518. számú tkvi betétben A. I. 1-2. sor, 910. 911. hrszám alatt Marosi László nevében írt paragraf és legelőre 5 korona ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1913. évi október hó 10. (tíz) napján délután 3 órakor Ladamóczi község község házában megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 2 koronát, 90 fillért, 80 koronát, illetve 50 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. törv.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyi rendelet 8. §-ában kijelölt óvadéképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át kell szolgáltatni.

A kir. törvényszék telekkönyvi hatósága megállapítja, miszerint:

1. a fenti ingatlan a kikiáltási ár 2/3 részénél alacsonyabb vételárban le nem üthető;

2. hogy azon árverelő, aki a kikiáltási árat meghaladó ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzét az általa ígért vételár 10%-áig kiegyesíteni, mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s a haladéktalanul folytatandó árverésben mint árverelő, többé részt nem vehet.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknel, mint tkvi hatóságnál 1913. évi július hó 30-án.

**Dr. Neuwirth s. k.,**  
kir. törvényszéki jegyző.

A női arcz szépségének emelésére,  
a szeplő és májfoltok eltüntetésére

a legbiztosabb és legártatlanabb szer a

## JELMA-CRÉM.

Ára 1 tégelynek használati utasítással 1 kor.

Nélkülözhetetlen a bőrápolásnál a

## JELMA toilette-szappan,

mely a legjobb és legillatosabb mosdó szappan.

Ára 1 korona.

## JELMA-POUDER

fehér és rózsaszinben egy doboz 1 korona.

Kapható:

## a „Szt.-Antal“ gyógyszerertárban

Sátoraljaujhely, Széchenyi-tér,

hol az összes bel- és külföldi arczsépitő és egyéb különlegességek, illatszerek stb. állandóan készletben tartatnak.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

## BUTORCSARNOK

## SZÖVETKEZET

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja,

Budapest, VIII. József-körút 28. (Békkocsis-uteza sarkán),

Budapest, VIII. ker. Ullői-ut 18. sz. alatt állandó

## lakásberendezési kiállítása

nyitva reggel 8 órától este 8 óráig. Beléptidij nincsen.

FIGYELEM!

## 50,000 pár cipő!

4 pár ára 8 korona 50 fill.

Több nagyobb gyár fizetési závarjai miatt azon helyzetben vagyok, hogy egy nagyobb rakományu cipőt előállítási áron alul eladhatok. Ennél fogva 2 pár férfi és 2 pár női cipőt fekete vagy barna bőrből, szegezett erős talppal, kiváló csinosan kiállítva eladok számszerinti nagyságban **8 korona 50 fill.-ért.** A küldés utánvétel történik.

**A. GELB cipőhivitele Krakau,**  
Nr. A. 72.

Kioszerelés kérhető, esetleg a pénz visszaadatik.

428/1913. szám.

### Új tanfolyamok megnyitása.

Kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak 37081/VI-B. sz. alatt kelt rendeletére a homonnai m. kir. kosárfonó kísérleti műhely és iskola keretében a következő tanfolyamok lesznek szervezendők:

1. Mestertanfolyamok önálló asztalosiparosok, vagy magukat önállóítani kívánó asztalossegédek számára évenként kétszer 4-4 havi időtartammal.

E tanfolyamok mindegyikére legálább 10, de legfeljebb 15 mester vagy önállósításra törekvő segéd vehető fel, akik szegénységük esetén egyenként havi 50 (ötven) korona ösztöndíjban részesíthetők.

E tanfolyamokra való felvételnél első sorban a zempléni vármegyei és közeli környékbeli iparosok vétetnek figyelembe.

2. Továbbképző tanfolyamok iparosok számára a szerkesztő és ipari szakrajz, az ipari számtan és könyviteltan köréből november-április hónapokban, a hétköznapok esti és a vasárnapok délelőtti óráiban az e tanfolyamok számára érvényben levő szervezeti és tantervi szerinti.

3. Műhely gyakorlati tanfolyamok  
a) asztalosstanonczok,  
b) asztalossegédek számára a hétköznapok esti és a vasárnapok délelőtti óráiban.

4. Kosárfonó tanfolyam  
a) három évi tanítási idővel a kosárfonó iskolák számára főnálló szervezettel és tanítástervvel az elemi iskolát végzett és tizenkettedik életévüket betöltött rendes tanulók számára,  
b) téli tanfolyam novemb.-márc. hónapokban házi iparosok számára. Bővebb felvilágosítással az intézet igazgatósága készséggel szolgál.

A beiratások f. évi szeptember 1-től 15-ig tartanak.  
Homonna, 1913. aug. 26.

**Édes Gyula,**  
igazgató.

3452/1913. Tk. szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmecezi kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Blumenfeld Jenőnek Friedmann Hermanné szül. Heimlich Verona elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 545 korona 38 fillér tőke, 63 korona 14 fillér már megállapított, valamint 24 korona jelenlegi és a még felmerülő költségek, továbbá az ezennel csatlakozottak kimondott:

1. Kereskedők, Iparosok és Gazdák Hitelintézete javára 80 korona tőke és jár.

2. Rővidíru nagykereskedés rt. javára 603 korona 38 fillér tőke és jár. kielégítése végett az 1881. évi LX. tc. 144. §-a és az 1908. évi XLI. tc. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék és a királyhelmecezi kir. járásbíróság területén fekvő: szomotori 42. sz. betétben A. I. 543/12. és 543/13. hrsz. alatt foglalt és Friedmann Hermanné szül. Heimlich Verona nevében álló bel- és külíngatlanokra 908 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az **1913. évi október hó 11-ik napján délelőtti 10 órakor** Szomotori község házában megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át, vagyis 90 korona 80 fillért készpénzben vagy óvadéképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letételét igazoló elismervényt annak át kell szolgáltatni. Az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. §-ában felsorolt árverezők bánatpénzt letenni nem kötelesek.

Királyhelmecezen, a kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1913. évi jul. hó 19-én.

**Horkay s. k.,**  
kir. járásbíró.

## Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utcában tiz szobából, spalettás ablakokkal, fürdőszobával, zárt veranda, betonozott pince 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb melék helyiségekből álló ház szabad kézből eladó. — Közvetítők kizárva.

Czím: a kiadóhivatalban.

## A Kassai sz. Orsolya-rend Női Gazdasági Tanintézete.

Az intézet két évfolyamra terjedő gazdasági és háztartási szakoktatást végez. A főlételhez a polgári vagy felsőbb leányiskola IV. osztályának végzettsége kívánatik meg. A tanév október hó elejétől július hó végéig tart. Főlételre szeptember hó 30-ig lehet jelentkezni. A rendes tanügyi költség évi 125 korona. — Internátusi költség évi 625 korona. —

Prospektussal és felvilágosítással szívesen szolgál:

Jäger M. Berchmána, főnöknő.

## A Kassai sz. Orsolya-rend női kereskedelmi

### tanfolyama internátussal.

A tanfolyam egy évre terjed. Tandij: 120 korona. — Beíratási díj: 10 korona. Internátusi ellátásdíj: 500 korona.

Prospektussal és felvilágosítással szívesen szolgál

Jäger M. Berchmána, főnöknő.



A kirakatokban ki-függesztett OLLA tábláskák az Olla lerakatot jelzik. Kedvelt minőségek: 1203. sz. tucatja 6 kor. 1204. sz. super-finom tucatja 8 kor. Az „OLLA” több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak van ajánlva. 501/k. — Kapható: Éhlert Gyula és Widder Gyula

gyógyszertáiraiban s Hrabéczy Kálmán drogeriájában és Kluger Jenő illatszertárában Sátoraljaujhely.



Ne fogadjon el más lámpát, mint

# TUNGSRAM

főírásu

## valódi drótlámpát.

Hazai gyártmány!

Óvakodjunk utánzatoktól!

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

## WINDT JAKAB és LAJOS

BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME  
Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból, tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárúsítója a „Slavonia” keményfa butorgyár készítményeinek.

Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

KÉPEK, GYERMEKKOCSIK  
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlünk.

Allandóan raktáron tartunk:

Három rétü lószőr madracot, egy ágyba való 50 korona.  
" " affrik " " " " 15 "

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módozatokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

## LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK



Schunda V. József

cs. és kir. udvari hangszer-gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Sátoraljaujhelyben

Erzsébet királyné-utca 18. sz. alatt.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Megbízható, kitűnő szerkezetű kecskeméti

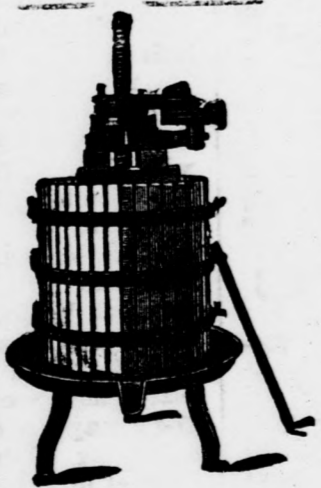
## borsajtót

szállít a kecskeméti Vasipari termelők szövetkezete mint az O. K. H. tagja gyárából. Az

Ipari és Háziipari szövetkezetek Beszerző és Értékesítő Központja

Budapest, VIII., József-körut 36. szám.

Téssék árjegyzéket kérni!



## MEGNYILT

a főváros legelegánsabb, legkényelmesebb és legolcsóbb szállodája

## PARK SZÁLLODA

GARAI ÁRMIN  
szállodás és a Sorrento-kávéház tulajdonosa.

igen fényes éttermeivel és kávéházával Budapestben, a Keleti (Központi) pályaudvarral szemben, Baross-tér 10.

## Kiadó lakások.

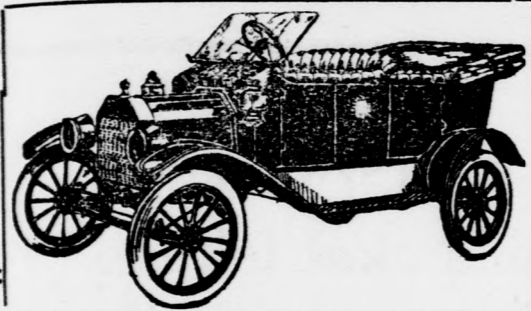
A város főterén több rendbeli lakás kiadó.

Értekezhetni szerkesztőségünkben.

**Hahn Arthur és Társai**

automobil-osztálya

Budapest, VIII., Üllői-ut 52/B. Telefon: József 1-60.



**FORD 20 HP.** 4 hengeres Vanadiumacél automobil. Torpedó turagép teljes felszereléssel: **4800 kor.**

Magyarország minden terep- és utviszonyai közt kitűnően bevált olósó üzemi, praktikus **TURAGÉP.** Nagyszámu referenciák.

Szállítható azonnal.

Kérjen katalógust.

**Eladó ház.**

Tüzoltó-tér 4. szám alatti házat elköltözés miatt eladom.

Papp Béla,

m. kir. főerdőmérnök.

**PLETENYIK PÁL**

kőművesmester

cementcso gyártása és kutturása **BARANCS,** u. p. Velejte.

Gyártok legjobb kivitelű drótbetétes cement-csöveket, melyből jóízű víz, fereg és madárfészkekmentes kut van. Ezen csövekből gyártok 15 centimétertől egész 100 centiméterig, ugyanezen cső részére kutakat is furok úgy kemény földben, mint homokban. Elvállalok cementmunkálatokat.

Czementet raktáron tartok.

Compagnie Generale Transatlantique.

**Francia hajóvonal.**

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

**Havre-Newyork**

és

**Kanadába**

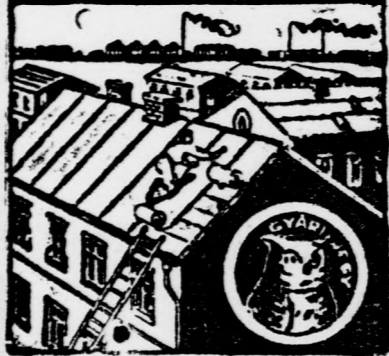
Basel (Svájc) és Párison át.

Iroda: Budapest VI., Baross-tér 15.

Telefon: József 14-97.

**KOLLARIT-**

**BÖRLEMEZ** RUGANYOS VIHAR-  
BIZTOS ÉS IDŐTÁLLÓ  
SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ



**KOLLARIT-bőrlemez**

kaucsuk-compositióval bevont ruganyos viharbiztos és időtálló

**SZAGTALAN-fedéllemez.**

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. **Végtelenül tartós!** Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. — Kapható: Sátoraljaujhelyben: Herz Kálmán és Fia vaskereskedőknél. — Töketerében: Markovics Mayer fakereskedőnél.

Van szerencsém a m. t. hölgyközönség szives tudomására hozni, hogy ruhatisztító intézetemet ujabban egy lapos

**plissirozó géppel**

szereltem fel.

Elfogadok plissirozásra női ruhaaljakat, széles fodrokat s bluzokat, marquiset-, gáz-, grenadin-, poplein- és epogé kelméket, ugyszintén guvlirozásra is.

**Tisztításra** díszes női ruhákat, selyem-, csipke-, gáz-, marquiset- és poplin bluzokat és aljakat, pongyolát és kosztüm-ruhákat. **Egész férfi-öltönyöket, őszi és tavaszi felöltőket.**

**Festésre** mindenféle női és férfi ruhákat legalkalmasabb színre. **Gyászruhák sürgős esetben azonnal festetnek.**

Tisztításra beadott ruhák sürgős esetben **24 óra alatt tisztítanak szépen, felelősség mellett.**

Becsés megbízást kérve

mély tisztelettel

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5.

**Rakovszky Sándor,**

(Csirke-piac)

kelmefestő és vegytisztító.

**Aki üzleti forgalmát emelni akarja**

az el ne mulassza hirdetését **haladéktalanul** feladni

az **1914. évre szóló**

**ZEMPLEN NAPTÁRÁBA**

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

Hirdetési árak 2 kor.-tól 20 koronáig.

# Szülők figyelmébe



Ajánljuk az iskolai idényre országszerte elismert fiu- és gyermekruháinkat feltűnő olcsó árban, a szokott nagy választékban

## Szántó Mór és Tsa

Sátoraljaujhely

(özv. Weinberger Dávidné háza.)

Nagy fióküzletek:

Arad, Miskolcz, Szatmár, Sátoraljaujhely, Máramarossziget, Rozsnyó, Salgótarján, Ózd.

## „VIGYÁZZ”

az egyedüli szublimáltal impregnált ideális

### férfi óvszer.

Ára tucatonként 4, 6, 7 8 korona.  
Diszkrét szétküldés:

TURUL Kötszergyár,  
Budapest, II., Erőd-utca 16.



## Eladó hordók.

Eladó kezelés alatt álló, egyszer használt, 1911. és 1912. évi prima minőségű 500 darab gönczi hordó. — Megkereséseket, esetleg árajánlatot kérek címemre: **Propper Jenő, Tolcsva.**

Wilhelm Henrik utóda

Nagy  
butorraktár.

**BLUM GÉZA**

Szőnyeg és  
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon- szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmiina, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittage

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

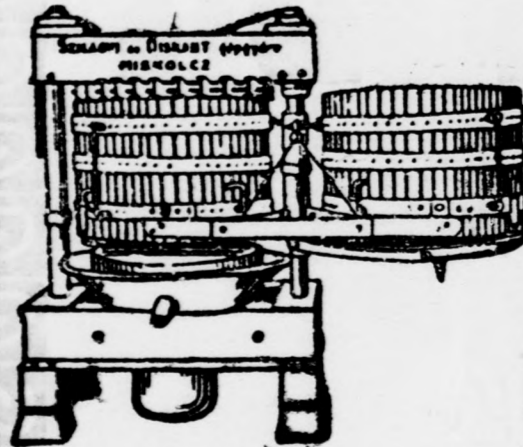
1907. évi kiállításon aranyérem és díszoklevél.

## Borsajtók

legújabb rendszerű, könyökszerkezetű „KOSSUTH”, „HEGYALJA”, „ACÉL-ORSÓS”, a magyar bortermelők legkedveltebb borsajtói. Legújabb rendszerű víznyomású (hidraulikus)

**kettős kosaru sajtók** nagyüzemi préseléshez.

Sajtóink főelőnye: a must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfejlesztés! A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy ember által könnyen kezelhető! Szőlőzúzó és Bogozók. Legújabb alumínium kup-hengerű szőlőzúzógépek.



**SZILÁGYI ÉS DISKANT**

GÉPGYÁRA MISKOLCZON.

Árjegyzék ingyen.

1901. temesvári kiállítás: I. díj díszoklevél. — 1902. orsz. gazdasági kiállítás Pozsony: I. díj aranyérem. — 1902. borászati kiállítás Eger: I. díj díszoklevél s aranyérem. — 1906. Nagyvárad: I. díj díszoklevél.